

USER MANUAL

MANUAL DEL UTILIZADOR

ENGLISH

MODELS / MODELOS

DHD 200-30

DHD 200-30 W

USER MANUAL
MANUAL DEL UTILIZADOR

INTRODUCTION

Thank you for purchasing a 'DHD' ICE DISPENSER by ITV ICE MAKERS. You have purchased one of the most reliable machines on the market today.

Carefully read the instructions contained in this manual since they provide important information relative to safety during installation, use, and maintenance.

WARNING

The installation of this equipment should be performed by a qualified technician.

The electrical socket should always be placed in an accessible location.

Always disconnect the power supply from the machine before any cleaning or maintenance service.

Any change required on the electrical installation for the appropriate connection of the machine, should be exclusively performed by qualified and certified professional personnel only.

This machine does not produce ice by itself; it must be used in combination with an ice maker.

Any use of the machine not intended to dispense ice, is considered inappropriate.

It is extremely dangerous to modify or intend to modify this machine, and will void the warranty.

This machine should not be used by children or handicapped without proper supervision and monitoring.

This machine is not intended to be used outdoors nor exposed to the rain, or similar elements.

The machine should be connected using the power cord supplied with the equipment.

It is mandatory to ground the equipment to avoid possible electric shock to individuals or damages to the equipment. The machine should be grounded pursuant to local and/or national regulations as the case may be.

The manufacturer shall be held harmless in case of damages arising due to the lack of the ground installation.

In order to assure the proper operation and efficiency of this equipment, it is of paramount importance to follow the recommendations of the manufacturer, especially those related to cleaning and maintenance operations, which should be performed by qualified personnel only.

CAUTION: The intervention of non-qualified personnel, apart from being dangerous, could result in serious malfunctioning. In case of damages, contact your distributor. We recommend always using original spare parts.

ITV Ice Makers reserves the right to make changes in specifications and design without prior notice.

UPON RECEIPT OF THE MACHINE

Inspect the outside packing. In case of damages, make the corresponding claim to the carrier. To confirm the existence of damages, unpack the machine in the presence of the carrier and state any damage on the equipment on the reception document or freight document.

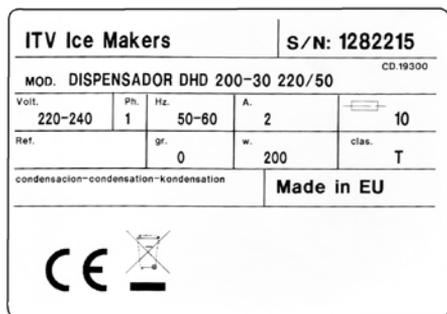
Always state the machine serial number and model number. This number is printed in three locations:

(1) Packing: On the outside, it contains a label with the manufacturing number.



(2) Exterior of the equipment: On the back of the equipment, there appears a label with the same characteristics as the previous one.

(3) Nameplate: On the back of the machine.



Check that located in the interior of the machine that the installation kit is complete and comprises:

- Drain hose
- Four legs
- User manual.
- Warranty and serial number

CAUTION: All packing elements (plastic bags, carton boxes and wood pallets) should be kept outside the reach of children, as they are a source of potential hazard.

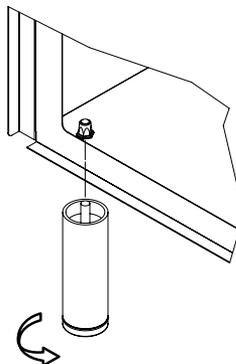
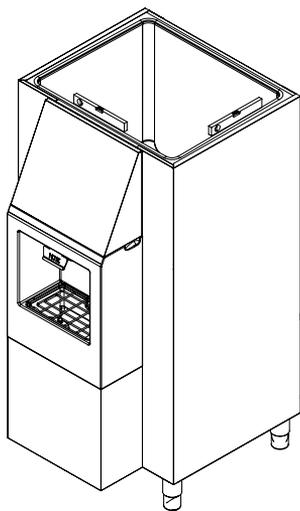
INSTALLATION

I. LOCATION OF THE MACHINE

This ice dispenser is not designed for outdoor operation. The icemaker should not be located next to ovens, grills or other high heat producing equipment.

2. LEVELING THE MACHINE

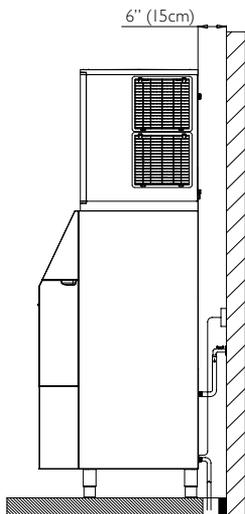
Screw the leveling legs onto the bottom of the ice dispenser and tighten as far as possible. Use a level on top of the machine. Turn each foot as necessary to level the ice dispenser.



3. MINIMUM DISTANCE TO OBSTACLES

The ice dispenser may be installed against a wall or recessed. Refer to the minimum clearances recommended in the manual of the ice machine, for efficient operation and servicing.

Note that, the location must allow enough clearance for electrical, drain and (in DHD 200-30 W models) water connections in the rear of the ice dispenser.



4. WATER SUPPLY (ONLY DHD 200-30 W MODELS)

The quality of the water supplied to the machine will have an impact on the time between cleanings and ultimately on the life of the product. It also will have a remarkable influence on the appearance, hardness and flavor of the ice and the water.

Local water conditions may require treatment of the water to inhibit scale formation, improve taste and clarity. If you are installing a water filter system, refer to the installation instructions supplied with the filter system.

Connect the machine only to potable water supply.

Use a flexible food grade hose.

Pressure should be between 10 and 85 psi (0.7 and 6 bar). If pressure overpasses such values, install a pressure regulator.

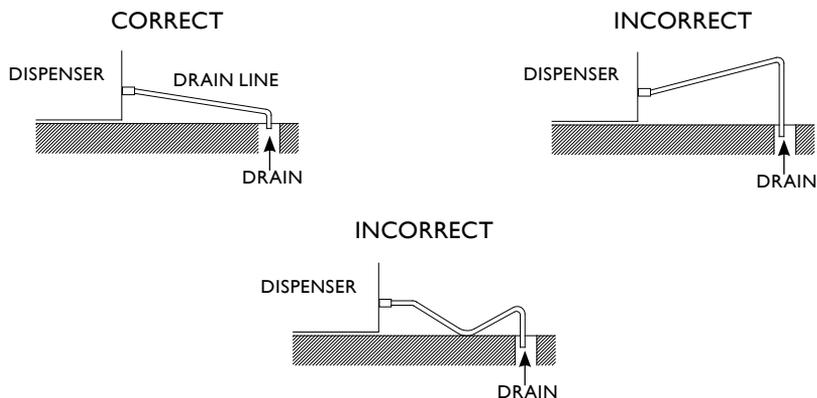
ATTENTION: The machine shall be plumbed with adequate backflow protection, according to applicable federal, state and local regulations.

Please note that a water filtration system is highly recommended for use with the ice maker atop the dispenser and if the ice maker is an ITV brand, it is mandatory under provisions of the in ice maker warranty.

5. DRAINAGE

Drainage should be located lower than the output of the machine, at 5.9" (150mm) minimum.

It is convenient that the drain hose is 1.18" (30mm) inside diameter and with a minimum gradient of 0.36"/ft (3cm/m), see figure.



6. ELECTRICAL CONNECTION

It is mandatory to ground the equipment. To avoid possible electric shock to individuals or damages to the equipment, the machine should be grounded pursuant to local and/or national regulations as the case may be.

The manufacturer shall be held harmless in case of damages arising due to the lack of the ground installation.

In case the supply cable is damaged, it should be replaced by a cable or special assembly to be furnished by the manufacturer or after-sales service. Such replacement should be performed by qualified technical service only.

The machine should be placed in such a way as to allow a minimum space between the back and the wall to allow an easy access and without risks to the cable plug.

Regarding the electrical socket, Please allow ample room to install adequate switches and fuses.

Voltage is indicated in the nameplate and on the technical specifications of this manual. Variation in voltage above the 10% stated on the nameplate could result in damages or prevent the machine start-up.

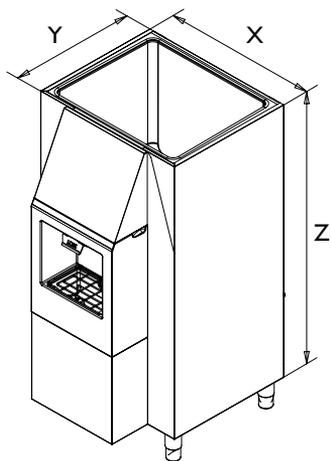
MODELS	VOLTAGE FREQUENCY PHASE	TOTAL AMPS	MAXIMUM FUSE CIRCUIT BREAKER	POWER CORD	NEMA
		(A)	(A)		
DHD 200-30 115/60	115 / 60Hz / 1Ph	1.8	15	3AWG16	5-15P
DHD 200-30 W 115/60	115 / 60Hz / 1Ph	1.8	15	3AWG16	5-15P
DHD200-30 220/50	220V / 50Hz / 1Ph	0.9	10	-	-
DHD200-30 W 220/50	220V / 50Hz / 1Ph	0.9	10	-	-

7. INSTALLATION OF ICE MAKERS ON THE DISPENSER

When installing a modular ice maker on the ice dispenser, follow the instructions provided in its manual.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions



MODELS	WEIGHT	DIMENSIONS				PACKAGING DIMENSIONS		
	lbs. / Kg.	inch / mm.				inch / mm.		
		WIDTH X	DEPTH Y	HEIGHT Z	HEIGHT Z (legged)	WIDTH X	DEPTH Y	HEIGHT Z
DHD 200-30 115/60	192lbs./ 87Kg.	30.3" / 769mm.	32.9" / 835mm.	54.5" / 1383mm.	60.5" / 1537mm.	32.3" / 820mm.	35" / 890mm.	59.1" / 1500mm.
DHD 200-30 W 115/60								
DHD200-30 220/50								
DHD200-30 W 220/50								

START UP

I. VERIFY THE FOLLOWING

- Is the machine leveled?
- Voltage and frequency are the same as those on the nameplate?
- Are the drains connected and operating?
- Is water pressure appropriate?

MINIMUM	10 psi (0,7 Bar)
MAXIMUM	85 psi (6 Bar)

NOTE: In case inlet water pressure is higher than 85 psi (6 bar), install a pressure regulator.

2. START-UP

Once the installation instructions have been followed, proceed as follows:

- 1) Open the water inlet (only DHD 200-30 W models). Verify the absence of leakages.
- 2) Connect the machine to the power supply.
- 3) Press the water dispenser button (only DHD 2000-30 W models), and verify it is dispensed properly.
- 4) Press the ice dispenser button, and on the inside of the bin, verify that the agitator and the paddle wheel rotate smoothly and without friction.
- 5) Place the ice machine on the dispenser, following its instructions.

SEQUENCE OF OPERATION

I. DISPENSING ICE

The ice falls into the bin from the ice maker. Then it is stored until the user presses the ice dispensing button. This opens the trapdoor that allows the ice cubes to drop; meanwhile the gear motor rotates the paddle wheel which raises the ice cubes until they fall through the chute. The agitator rotates with the paddle wheel, cutting up the ice blocks.

When the user releases the button, the trapdoor closes and the gear motor stops.

The bin is thermally insulated and keeps the ice in perfect condition for a long period of time. Despite this, to prevent the ice from forming blocks if it is not dispensed during a determined interval, the gear motor rotates the paddle wheel and the agitator during a short while automatically, without any user action. As the trapdoor remains closed, no unintentional “ghost ice” is produced. The duration and interval of this automatic rotation can be modified (see chapter 7.5).

2. WATER DISPENSING (ONLY DHD 200-30 W MODELS)

When the user presses the water dispensing button, an electro valve allows it to flow, at the correct supply pressure and temperature.

The water or ice lost during dispensing operations through the front grid, as well as the melt water from the ice bin, are collected by the drain bin, where they are conducted out of the machine through the drain pipe. **CAUTION:** Never try to reuse the ice or water contained in the drain bin. To access it for cleaning or maintenance purposes, see chapter 7.

MAINTENANCE AND CLEANING PROCEDURES

I. CLEANING

It is the user's responsibility to keep the ice machine and ice storage bin in a sanitary condition.

For the disassembly and cleaning of the ice maker, refer to its specific manual.

Sanitize the ice dispenser as frequently as local health codes require, and every time the ice machine is cleaned and sanitized

To empty the ice that may remain in the bin, you can either do it manually or by pressing the ice dispensing button and waiting until all the ice falls through the ice chute. If you choose the second option, note that the gear motor has been designed for intermittent use, so a long, continuous use may provoke its overheating, resulting in work stoppage. Should this happen, please let it cool for some time, after which it will work again normally.

For the cleaning of the lime, prepare a solution of an appropriate product for the cleaning of ice machines. Do not use hydrochloric acid. We recommend the use of any NSF approved scale removal product prepared according to the manufacturer's instructions

For sanitization, mix a solution of sanitizer using sodium hypochlorite food equipment sanitizer to form a solution with 100 - 200 ppm free chlorine yield. Below is an example to calculate the proper quantity of sanitizer to add to the water, for household bleach 12.5%.

$$\text{Bleach to add} \rightarrow \frac{15}{\% \text{ dis}} = \frac{15}{12.5} = 1.2 \text{ gr/L} \rightarrow *0.133 = 0.16 \text{ oz/gal}$$

Rinse thoroughly with water after each operation.

CAUTION: Do not mix ice machine cleaner and sanitizer solutions together.

WARNING: Wear rubber gloves and safety goggles when handling ice machine cleaner or sanitizer.

WARNING: Unit must always be disconnected during maintenance/cleaning procedures. The machine may start rotating at any moment without user's action, creating a risk.

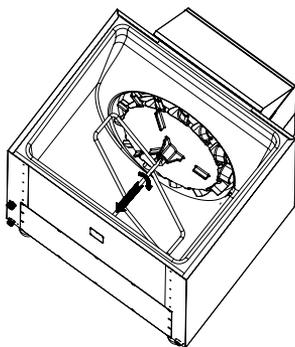
Clean the outside of the machine as often as necessary to maintain cleanliness, with mild soap and water. Wipe dry with a clean soft cloth. Stainless steel parts can be cleaned with specific products, take care especially to not touch the plastic parts.

2. AGITATOR AND PADDLE WHEEL DISASSEMBLY

Keeping the wheel still, rotate the agitator CW, and then push it opposite to the wheel until the end becomes free. Afterwards pull the agitator to release the opposite side. Once the agitator is disassembled, the wheel can be easily extracted from its location.

Proceed in reverse to mount it again.

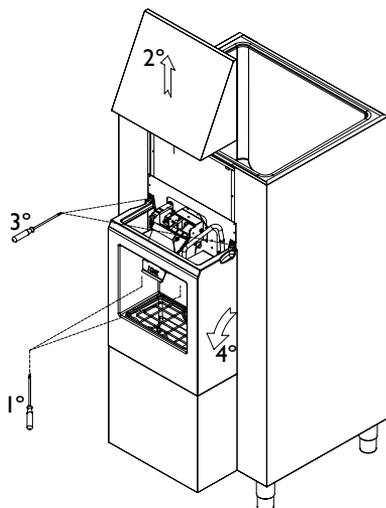
CAUTION: Do not force or lever up the agitator or the wheel during these operations.



3. FRONT PANELS DISASSEMBLY

To access the dispensing mechanisms, the automatic agitation timer or the drain bin, it is necessary to disassemble the front panels.

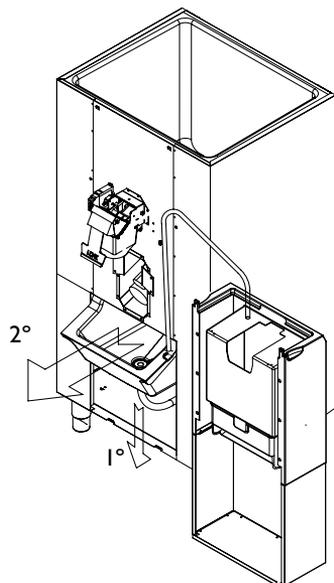
Start by disassembling the upper front panel, by unscrewing the 2 Phillips screws located in the inside of the plastic front panel (see figure). Once removed, slide the panel upwards to remove it completely.



The rest of the panels form a unique block. First unplug all the connections of the electrical parts that are mounted on it (LED light, water button, etc...), then unscrew the 2 screws (see figure). The block can be removed by tipping it slightly and extracting it upwards, to release it from the 2 bottom tabs.

4. DRAIN BIN DISASSEMBLY

First, disassemble the front panels as shown in chapter 7.3. Following this, remove the plastic flange of the drain pipe. Then the drain bin can be extracted by pulling it.

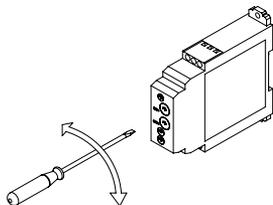


5. ADJUSTING THE AUTOMATIC AGITATION TIMER

Disassemble the front panels as shown in chapter 7.3. Then you can access the electronic timer that regulates this function. The adjusting of this device must be performed only by qualified personal. The factory setting is 6 seconds agitation each 6 hours.

The big OFF wheel regulates the interval between automatic agitations. The small OFF wheel sets the pitch for the big wheel adjust.

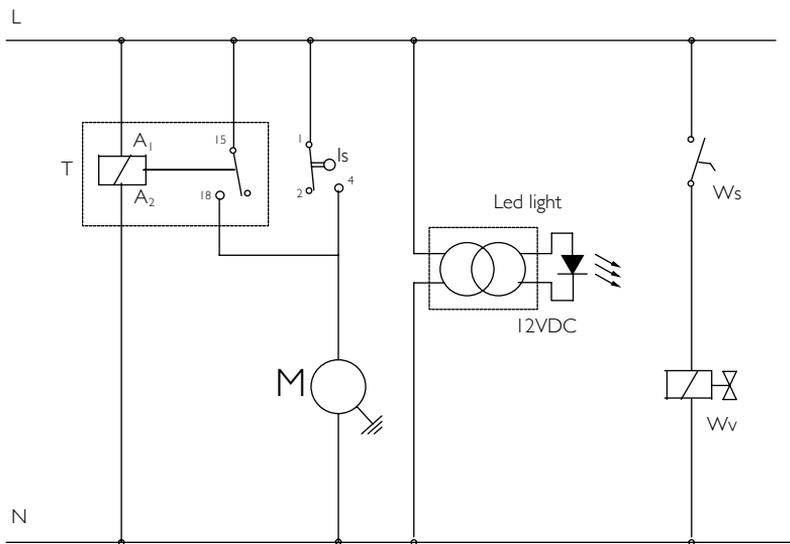
The big ON wheel regulates the duration of the agitation. The small ON wheel sets the pitch for the big wheel adjust.



USER TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
The ice dispenser does not work.	Electrical power failure.	Verify that the machines is plugged. Check that the power cord is not broken. Check the socket and the fuse.
	After a continuous use the gear motor has overheated.	Wait until it cools and try again.
The ice dispenser seems to work but no ice is dispensed.	There is not enough ice in the bin.	Check the ice maker.
	Agitator or paddle wheel are not properly mounted.	See chapter 7 for a proper assembly of these components.
The ice dispenser works irregularly or a tapping is heard.	The ice in the bin has formed blocks.	Remove blocks of ice. If necessary, lower the automatic agitation interval (see chapter 7). Check the ice-maker to reduce the thickness of the ice.
	The shape or size of the ice in the bin is not appropriate.	Remove improper ice.
No water is dispensed (only for DHD 200-30 W models).	Water supply failure.	Verify the water faucet is open. Check the water supply connection.
Water leaks.	The drain bin is stuck and has overfilled.	Disassemble the drain bin as described in chapter 7, empty and clean it. Check the drain bin hose.
	Main drain hose is stuck.	Check the drain hose. Verify that it is installed according to chapter 3.
	Water hose is broken (only DHD 200-30 W).	Disassemble the front panels as indicated in chapter 7 and check the water hose.
For further problems call warranty service		

WIRING DIAGRAM



45-40

COMPONENTS:

M	Gear motor wheel and agitator
T	Timer
Is	Ice dispensing switch
Ws	Water dispensing switch (only DHD 200-30 W models)
Wv	Water electro valve (only DHD 200-30 W models)

D In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen. Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist

folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

GB This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

F Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

NL Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking.

Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

E Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchele con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

P Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

I Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'adeguato punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'adeguato ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

GR Αυτή η συσκευή φέρει σημάδι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με Απορριπόμενα Ηλεκτρικά και Ηλεκτρονικά Εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορριπτεί ουσιά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού του προϊόντος ως απορρίμμα.

Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντι ή αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων.

Διαλύστε το προϊόντος την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των απορριμμάτων. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής σας αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

S Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.

Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

- N** Dette apparatet er mærket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om afhending af elektrisk og elektronisk udstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Forsikre dig om at dette produktet blir afhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.

Symbol  på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Anvendning må skje iht. de lokale renovasjonsforskriftene. For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

- DK** Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre, at dette produkt bliver skrotet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbol  på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet anleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Det skal skrottes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationssekskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

- FIN** Tämä laite on merkitty WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) 2002/96/EC mukaisesti. Varmistamalla, että tuote poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voidaan auttaa estämään sellaiset ympäristö- ja terveyshaitat, jotka saattaisivat aiheutua jätteiden asiattomasta käsittelystä.

Symbol  tuoteessa tai sen dokumentaatioissa tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Sen sijaan tuote on toimitettava sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laitteen käytöstäpoiston suhteen on noudatettava paikallisia jätehuoltomaaräyksiä.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta ympäristöliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

- PL** Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Symbol  umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego.

Urządzenie, w celu jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami dot. utylizacji odpadów.

Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w większym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

- CZ** Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.

Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu. Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

- SK** Tento spotřebič je označen v súlade s Európskou smerecou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa v inom prípade mohli vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní pri likvidácii výrobku.

Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pre likvidáciu odpadov.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyzhľadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

- H** A készülékben található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna. A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett

jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasonosítását végző telephely valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hulladékváltóállásra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szanitari polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

- RUS** Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

- BG** Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/EO "Електрическо и електронно оборудване за отпадъци" (WEEE). Като се погрижите това изделие да бъде изхвърлено по правилен начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и здравето на хората, което в противен случай може да бъде предизвикано от неправилно изхвърляне на това изделие.

Символът  върху изделието или върху документите, приложен към изделието, показва, че това изделие не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това, то трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци. За по-подробна информация за транспортирането, влостанването и рециклирането на това изделие се обрънете към вашата местна градска управа, към вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци или към магазина, откъдето сте закупили изделието.

- RO** Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE). Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de ancurarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.

Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi ancurat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru recidarea echipamentului electric și electronic.

Ancurarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor. Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și recidarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

C/6872-25/C/13

